



Commune de
Weiswampach



©Huet Fred

Bulletin communal
Gemeindeinformationsblatt

IMPRESSUM:

Editeur: Commune Weiswampach

Conception et Layout: Commune Weiswampach

Impression: EXE, Troisvierges

Tirage: 1.200 exemplaires

Photos: Archive communal, Alice Enders, Fred Huet(pages de couverture)

Le bulletin communal est publié sous la responsabilité du collège échevinal.



Séance du conseil communal du 16.10.2018

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre;

Norbert Morn et Michel Deckenbrunnen, échevins;

Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,

Ambroise Reuland et Vincent Geiben, conseillers;

Nadine Laugs, secrétaire.

Absent excusé:

Danièle Patz, conseiller

1. Annulation d'un droit d'utilisation de 5 places de stationnement et création d'un droit de passage sur la parcelle No. 68/1427, Section A de Beiler au lieu-dit «Duarrefstrooss» : Approbation de l'acte notarié

Le conseil approuve avec 7 voix pour et 1 abstention (V. Geiben) un acte notarié, dressé le 24.09.2018 par Maître Tholl de Mersch et concernant la création d'une servitude de passage gratuite et perpétuelle au profit de la parcelle No. 68/1279 (appartenant à Monsieur Friedhelm Hermes) et à charge de la parcelle No. 68/1427 (appartenant actuellement à l'Administration communale).

2. Approbation d'un compromis conclu avec le sieur Bertemes Thomas de Leithum concernant l'acquisition d'un terrain sis section B de Leithum, parcelle cadastrale No. 70/1013, au lieu-dit «Duarrefstrooss» dans l'intérêt de la modification de la station de transformation

Le conseil approuve unanimement le compromis conclu le 05.10.2018 entre le collège des bourgmestre et échevins et le sieur Bertemes Thomas de Leithum relatif à l'acquisition par la commune de la parcelle No. 70/1013, lieu-dit «Duarrefstrooss», d'une contenance de 0,24 are, au prix de 5.000,00€



3. Convention conclue avec la crèche «Klengen Haas» de Weiswampach ayant pour objet de régler les conditions pour l'occupation privative du domaine public (près de la parcelle 390/7811 Section C de Weiswampach)

Le conseil approuve unanimement la convention conclue le 03.10.2018 entre la crèche «Klengen Haas» et

le collège des bourgmestre et échevins ayant pour objet de régler les conditions pour l'occupation privative du domaine public près de la parcelle 390/7811 à Weiswampach.

Le crèche peut profiter d'une partie du domaine public communal en question pour y aménager 4 places de stationnement «Kiss & Go» en payant un euro symbolique à la commune par année durant toute l'occupation.



4. Résiliation d'un commun accord de la convention de mise à disposition pour l'hébergement de demandeurs de protection internationale au niveau communal: Approbation

Le conseil approuve unanimement la résiliation d'un commun accord signée le 28.09.2018 de la convention du 15.12.2015 de mise à disposition pour l'hébergement de demandeurs de protection internationale sur le site «Am Eelerich» à Weiswampach.

5. Wandpark Bänzelt S.A. : Approbation de contrats de cession d'actions

Le conseil communal approuve unanimement trois contrats de cession d'actions, signés le 15.10.2018, relatifs à la vente de 50+50+20 actions du «Wandpark Bänzelt» au prix de 243,75€/action.

6. Modifications budgétaires 1/2018: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité de ses membres présents le tableau des modifications budgétaires pour l'exercice 2018, tel qu'il a été proposé par le collège des bourgmestre et échevins.

7. Fixation des taux de l'impôt foncier et de l'impôt commercial pour l'exercice 2019

Le conseil communal décide unanimement de fixer :

a) les taux d'impôts foncier pour l'exercice 2019 de la manière suivante :

A Propriétés agricoles	500 %
B1 Constructions industrielles ou commerciales	800 %
B2 Constructions à usage mixte	500 %
B3 Constructions à autre usage	290 %
B4 Maison unifamiliales, maisons de rapport	290 %
B5 Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	500 %
B6 Terrains à bâtir à des fins d'habitation	500 %

b) les taux d'impôts commercial pour l'exercice 2019 à 300 %.

8. Participation aux frais de formation jeunesse Elisabeth asbl.

Le conseil décide unanimement de participer à raison de 50% aux frais de formation par participant aux cycles de formations offerts par Elisabeth asbl. (Babysitting, Animateur-Brevet A et Brevet B), mais de plafonner cette subvention à un montant de 2.000,00 €.

Les frais de formation s'élèvent actuellement à 75,00 € pour le cours de babysitting, 350,00 € pour le cours Brevet A et 450,00 € pour le cours Brevet B.

9. Création d'une concession au cimetière à Weiswampach: Approbation

Le conseil décide unanimement d'approuver la création d'une concession au cimetière de Weiswampach.

10. Approbation de statuts d'associations

Le conseil prend connaissance des statuts présentés par

- l'association "Wämper Triathlon & Wämper Lof asbl."
- l'association "Taekwon-Do Weiswampach asbl."

Un exemplaire des statuts est déposé aux archives de la commune.

11. Confirmation de règlements de circulation temporaire

Le conseil confirme à l'unanimité des membres présents les règlements de circulation à caractère temporaire suivants :

- règlement du 05.09.2018 dans le chemin «Om Béchel» à Beiler
- règlement du 17.09.2018 dans les chemins «Om Knupp» et dans les chemins ruraux No. 4 et 33 à Weiswampach
- règlement du 25.09.2018 dans les chemins «Duarrefstrooss», «Am Grait» et «Op de Rerresburren» à Weiswampach

12. Saisine du conseil communal dans le cadre d'une modification ponctuelle du P.A.G. «activités

économiques à Wemperhardt» dans l'intérêt des travaux d'infrastructures liés à l'écoulement et à la rétention des eaux de ruissellement qui doivent être réalisés afin de répondre aux besoins du centre commercial MASSEN S.A. à Wemperhardt

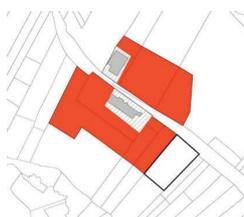
Le conseil décide unanimement à donner son accord à la modification ponctuelle de la partie graphique et écrite du plan d'aménagement général de la commune de Weiswampach «activités économiques à Wemperhardt» dans l'intérêt des travaux d'infrastructures liés à l'écoulement et à la rétention des eaux de ruissellement qui doivent être réalisés afin de répondre aux besoins du centre commercial MASSEN S.A. à Wemperhardt.

Le projet d'aménagement général est déposé pendant 30 jours à la maison communale et publié sur le site internet de la commune où le public peut en prendre connaissance.

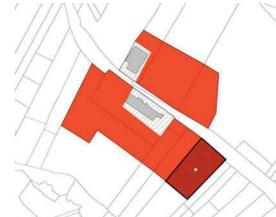
Pendant ce délai, les observations et objections contre le projet doivent être présentées par écrit au collège des bourgmestre et échevins.

Une réunion d'information avec la population sera tenue au cours des premiers quinze jours suivant la publication du dépôt par voie d'affiches.

PAG en vigueur



PAG modifié



13. Modification de l'article 4 : «Die Mischgebiete» du règlement sur les bâtisses du 18 mai 1983, approuvé par Monsieur le Ministre de l'Intérieur le 09 avril 1986 No. 111C et tel qu'il a été modifié dans la suite – Ajoute à l'ordre du jour

Suite à la demande du conseiller Vincent Geiben du 10.10.2018, ce point sera mis à l'ordre du jour du conseil communal sub point 13), conformément à l'article 13 alinéa 3 de la loi communale du 13 décembre 1988.

Le conseil prend connaissance de la lettre du sieur Geiben adressée au collège échevinal.

Actuellement un dossier de modification ponctuelle «Gruuss-Strooss» est soumis pour avis à Madame la Ministre de l'Environnement. Dès réception de cet avis la procédure de modification ponctuelle sera démarrée une nouvelle fois.

Genehmigung von Gemeinderatsbeschlüssen / Approbation de délibérations

Les délibérations suivantes du conseil communal ont été approuvées par le Ministre de l'Intérieur resp. par arrêté grand-ducal:

Folgende Gemeinderatsbeschlüsse sind vom Innenministerium resp. durch grossherzoglichen Beschluss genehmigt worden:

<i>Délibération / Beschluss</i>	<i>Date d'approbation par le conseil communal / Datum der Genehmigung durch den Gemeinderat</i>	<i>Date d'approbation ministérielle resp. date de l'arr. gr.d. / Datum der ministeriellen Genehmigung resp. des grossherzoglichen Beschlusses</i>
Modification du règlement de circulation / Abänderung des Verkehrsreglementes	16.01.2018	07.05.2018 (Min.Int.)
Modification du règlement-taxe sur les cimetières / Abänderung des Taxenreglementes betr. die Friedhöfe	16.01.2018	05.03.2018 (Min.Int.) 22.02.2018 (arr.gr.d.)
Refixation du prix de vente des actions du "Wandpark Bänzelt" / Neufestsetzung des Verkaufspreises der Aktien des "Wandpark Bänzelt"	15.05.2018	25.09.2018 (Min.Int.)
Règlement-taxe pour l'utilisation du hall des sports, du centre culturel et des salles communales / Taxenreglement betr. Nutzung der Sporthalle, des Kulturzentrums und der Festsäle	20.08.2018	10.10.2018 (Min.Int.)
Modification du règlement-taxe pour l'utilisation de la tente au centre de loisirs / Abänderung des Taxenreglementes betr. Nutzung des Zeltes im Freizeitzentrum	20.08.2018	10.10.2018 (Min.Int.)
Règlement-taxe fixant les tarifs en rapport avec l'utilisation d'une "Night Card Weiswampach" / Taxenreglement betr. Festlegung der Tarife für die Benutzung der "Night Card Weiswampach"	04.12.2018	01.03.2019 (Min.Int.)

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre;
Norbert Morn et Michel Deckenbrunnen, échevins;
Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,
Danièle Patz et Vincent Geiben, conseillers;
Nadine Laugs, secrétaire.

Absent excusé:

Ambroise Reuland, conseiller

1. Plan de gestion annuel pour l'exercice 2019

Le conseil communal approuve à l'unanimité le plan de gestion annuel pour l'exercice 2019, tel qu'il a été proposé par l'Administration de la Nature et des Forêts. La recette prévue s'élève à 21.500,00 € et la dépense à 39.300,00 €.

2. Coupe de bois – Exercice 2019

Le conseil communal décide à l'unanimité de vendre le bois de chauffage de l'exercice 2019 par tirage au sort au prix de 90,00€ hTVA (hêtre, chêne) et au prix de 80,00€ hTVA (autres feuillus) par corde.

Le nombre de corde est limité à 1 corde par ménage. La coupe sera limitée à +/-35 cordes.

3. Convention relative à l'organisation et au fonctionnement du «Guichet Unique PME» : Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention susmentionnée.

La commune s'engage à participer activement et à contribuer à la réalisation des actions proposées par le comité d'accompagnement à raison du taux d'intervention fixé à 2,00€ par tête d'habitant dont le nombre à considérer annuellement est actualisé sur base des chiffres présentés par le STATEC.

La convention est conclue pour une durée de six années avec une reconduction tacite de six en six années.

4. Délégué au «Guichet Unique PME»

Vu les candidatures de Monsieur Deckenbrunnen Michel, échevin, pour le poste de délégué effectif et de Madame Patz Danièle, conseillère, pour le poste de délégué suppléant,

Après en avoir fait un scrutin particulier pour chaque place vacante et au scrutin secret,

Michel Deckenbrunnen et Danièle Patz sont désignés délégués auprès du «Guichet unique PME».

5. Décision d'adhésion au projet de la réorganisation de la collecte publique du SIDEC

Le conseil communal décide unanimement d'adhérer au projet conformément aux modalités arrêtées par le Comité du SIDEC en date du 09 juillet 2018.

6. Convention «Night Rider» : Approbation

Le conseil communal approuve unanimement la convention «Night Rider» signée le 13 novembre 2018 par le collège des bourgmestre et échevins et la société S.L.A. S.a., aux termes de laquelle la commune met à disposition de ses habitants le service «Night Rider» qui sera assuré par la société S.L.A. S.a. (Sales-Lentz).

7. Règlement-taxe fixant les tarifs en rapport avec l'utilisation d'une carte «Night Card Weiswampach»: Approbation

Le conseil communal fixe unanimement les modalités d'attribution et les tarifs d'une carte «Night Card Weiswampach» aux fins de profiter du nouveau service de transport pour les citoyens de la commune.

La carte est réservée aux résidents de la commune et est valable pour tout trajet dont le lieu de départ ou le lieu de destination est située sur le territoire de la commune de Weiswampach

Le tarif d'un abonnement annuel de la «Night Card Weiswampach» est de 25 euros pour les étudiants à partir de 16 ans, détenteurs d'une carte d'étudiant et de 50 euros pour les adultes et les jeunes à partir de 16 ans sans carte d'étudiant. Y inclus sont 4 courses gratuites.



8. Emprunt de 5.000.000,00 € à contracter : Décision de principe

Le conseil communal décide unanimement de contracter un emprunt sur une durée de 20 ans pour assumer le financement des travaux entamés en exécution du budget extraordinaire de l'exercice 2018.

9. Regionalen Sozialcenter Norden – RESONORD : Approbation du projet de budget pour l'année 2019

Le conseil communal approuve à l'unanimité le projet de budget pour l'exercice 2019 ainsi que le projet de budget rectifié 2018 du centre social intercommunal «Resonord».

10. Saisine du conseil communal dans le cadre de la modification ponctuelle des PAG :

a) «Activités agricoles à Weiswampach»

Le conseil communal donne unanimement son accord à la modification ponctuelle de la partie graphique et écrite du PAG

PAG en vigueur



Légende Plan d'aménagement général

- Parcelle cadastrale/immeuble
- Délimitation de la modification ponctuelle
- Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées :**
 - Zone d'habitation pure
 - Zone mixte - Mischgebiete
 - Zone d'intérêt public
 - Zone d'habitation spéciale
- Zones superposées**
 - Périmètre d'agglomération
 - Zone soumise à un Plan d'Aménagement Particulier (PAP)
- Zones destinées à rester libres**
 - Zone verte de protection
 - Zone de loisirs
 - Zone de protection des sources

PAG modifié



Légende Plan d'aménagement général

- Parcelle cadastrale/immeuble
- Délimitation de la modification ponctuelle
- Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées :**
 - Zone d'habitation pure
 - Zone mixte - Mischgebiete
 - Zone d'intérêt public
 - Zone d'habitation spéciale
 - Zone mixte rurale
- Zones superposées**
 - Périmètre d'agglomération
 - Zone soumise à un Plan d'Aménagement Particulier (PAP)
 - Servitude d'urbanisation "intégration paysagère"
- Zones destinées à rester libres**
 - Zone verte de protection
 - Zone de loisirs
 - Zone de protection des sources

b) «Gruss-Strooss à Weiswampach»

Le conseil communal donne son accord avec 5 voix pour et 3 voix contre (M. Deckenbrunnen, V. Geiben, D. Patz) à la modification ponctuelle de la partie graphique et écrite du PAG.

PAG en vigueur



Légende Plan d'aménagement général

- Parcelle cadastrale/immeuble
- Délimitation de la modification ponctuelle
- Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées :**
 - Zone d'habitation pure
 - Zone mixte - Mischgebiete
 - Zone d'intérêt public
 - Zone d'habitation spéciale
- Zones superposées**
 - Périmètre d'agglomération
 - Zone soumise à un Plan d'Aménagement Particulier (PAP)
- Zones destinées à rester libres**
 - Zone verte de protection
 - Zone de loisirs

PAG modifié



Légende Plan d'aménagement général

-  Parcellaire cadastrale/immeuble
-  Délimitation de la modification ponctuelle
- Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées :**
 -  Zone d'habitation pure
 -  Zone mixte - Mischgebiete
 -  Zone mixte - Gruuss Strooss
 -  Zone d'intérêt public
 -  Zone d'habitation spéciale
- Zones superposées**
 - Périmètre d'agglomération
 -  Zone soumise à un Plan d'Aménagement Particulier (PAP)
- Zones destinées à rester libres**
 -  Zone verte de protection
 -  Zone de loisirs

11. Acte de vente No. 947 et acte de base avec attribution No. 948 dans le cadre de la construction de la salle des fêtes à Beiler : Approbation

Le conseil communal approuve avec 6 voix pour, 1 voix contre (V. Geiben) et 1 abstention (D. Patz) les actes susmentionnés.

12. Compromis relatif à l'échange de trois terrains sis section C de WEISWAMPACH, aux lieux-dits «Auf dem Stein», «Cité Kiämmel» et «Weiswampach» parcelles cadastrales No.1040/7129 (partie), 372/7604 et 365/7602 avec les époux Schon-Antony Nico et Danielle : Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité le compromis conclu le 27 novembre 2018 entre le collège

des bourgmestre et échevins et les époux Schon-Antony concernant l'échange des parcelles No.372/7604 et 365/7602 au profit des époux Schon-Antony contre la parcelle No.1040/7129 (partie) au profit de la commune.

13. Règlement de circulation à caractère temporaire – chemin «Om Béchel» à Beiler

Le conseil communal confirme avec 8 voix pour et 1 abstention (V. Geiben) la décision du collège des bourgmestre et échevins du 06 novembre 2018.

ALTKLEIDERSAMMLUNG 2019

RAMASSAGE DE VIEUX VÊTEMENTS 2019

Freitag / Vendredi 05.04.2019

Samstag / Samedi 21.09.2019

Die Einwohner sind gebeten die Kleider und Schuhe in Plastiksäcken oder Kartons verschnürt auf den Bürgersteig zu stellen, wo sie im Laufe des Tages ab 8.00 Uhr morgens von den Gemeindearbeitern resp. den Jugendvereinen abgeholt werden.

Les habitants sont priés de mettre les sacs en plastique ou les cartons avec les vêtements et souliers sur le trottoir. Les ouvriers communaux resp. les «Club des Jeunes» viendront les chercher dans la journée à partir de 8.00 heures du matin.



Séance du conseil communal du 19.12.2018

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre;

Norbert Morn et Michel Deckenbrunnen, échevins;

Marie-Paule Johanns-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,
Danièle Patz et Vincent Geiben, conseillers;

Nadine Laugs, secrétaire.

Absent excusé:

Ambroise Reuland, conseiller

1. Avenant à la convention de droit d'emphytéose et de droit de superficie dans le cadre du projet à réaliser au centre de loisirs : Approbation

Le conseil communal approuve avec 5 voix pour et 3 voix contre (M. Deckenbrunnen, V. Geiben, D. Patz) l'avenant à la convention susmentionnée, signé le 23 octobre 2018 entre la majorité du collège des bourgmestre et échevins et la société PROMOTION du LAC en abrégé PROLAWEIS (faisant partie du groupe LAMY) et ayant pour objet la prolongation du délai mentionné dans la convention du 28 novembre 2017.

2. Acquisition d'un terrain sis Section B de Leithum au lieu-dit «Duarrefstrooss», parcelle cadastrale No. 22/1405 du sieur Bertemes Thomas dans l'intérêt de la modernisation d'une station de transformation : Approbation de l'acte notarié No. 26.660

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte notarié susmentionné.

3. Contrat de bail avec la société ORANGE S.A. relatif à la location d'un terrain sis à Beiler, au lieu-dit «Auf dem Bichel» : Approbation

Le conseil communal approuve avec 6 voix pour et 2 voix contre (V. Geiben et D. Patz) le contrat de bail conclu le 30 novembre 2018 entre la société ORANGE S.A. et le collège des bourgmestre et échevins.



Ce terrain sera utilisé pour l'installation, l'opération et le maintien d'un système de mobilophonie GSM/UMTS/LTE (2G/3G/4G+/5G ...) et tous systèmes qui pourront s'y rajouter ou se substituer.

4. Création d'une concession : Approbation

Le conseil communal approuve unanimement la création d'une concession au cimetière à Weiswampach.

5. Voirie rurale 2019 - Travaux extraordinaires: Approbation des devis

Le conseil communal approuve unanimement le devis suivant dans l'intérêt des travaux extraordinaires à réaliser au cours de l'exercice 2019 sur la voirie rurale : Enrobés bitumineux sur 2 chemins ruraux :

1. «Kuarregaart» à WEISWAMPACH	400 m'	32.522,14 €
2. «Hollerhuscht» à HOLLER	830 m'	106.477,86 €



6. Budget rectifié 2018 et Budget 2019 : Approbation

Le conseil communal décide avec 5 voix pour (M. Deckenbrunnen, A. Faber, V. Geiben, M.-P. Johanns-Hamer et D. Patz) et 3 voix contre de voter séparément sur l'article 4/430/221313/14004.

L'article 4/430/221313/14004 a été approuvé avec 6 voix pour et 2 voix contre (V. Geiben et D. Patz).

Le conseil communal approuve à l'unanimité le budget rectifié 2018 et le budget 2019.

Budget rectificatif 2018

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	9.275.466,36€	6.326.617,61€
Total des dépenses	8.765.934,31€	7.901.287,48€
Boni propre à l'exercice	510.532,05€	
Mali propre à l'exercice		1.574.669,87€
Boni du compte de 2017	3.257.165,48€	
Mali du compte de 2017		
Boni général	3.767.697,48€	
Mali général		
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 1.574.669,87€	+ 1.574.669,87€
Boni présumé fin 2018	2.193.027,61€	
Mali présumé fin 2018		

Budget 2019

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	10.026.585,05€	3.040.699,80€
Total des dépenses	9.167.512,16€	5.978.032,32€
Boni propre à l'exercice	859.072,89€	
Mali propre à l'exercice		2.937.332,52€
Boni présumé fin 2018	2.193.027,61€	
Mali présumé fin 2018		
Boni général	3.052.100,50€	
Mali général		2.937.332,52€
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 2.937.332,52€	+2.937.332,52€
Boni définitif	114.767,98€	
Mali définitif		

7. Allocation de subsides : Approbation

a) Chant durant la messe célébrée pour le 50^{ième} anniversaire de l'Union St Pie X le 18 mai 2019

Vu la demande de soutien financier datant du 20 novembre 2018, présentée par les 4 chorales associées, à savoir :

- ADESSO
- chorale Holler-Bänzelt-Bréidelt
- chorale Fëschbich-Hengischt-Kaalber
- chorale Wäiswampich

Le conseil communal décide à l'unanimité des membres d'allouer un subside de 433,00€ (frais totaux de 1.300,00€ divisés par 3 communes sièges) aux 4 chorales associées.

b) Associations non-locales

Le conseil communal décide unanimement d'allouer les subsides suivants :

ADESSO, Troisvierges	50,00€
National Liberation Memorial a.s.b.l.,Wiltz	100,00€

Séance du conseil communal du 27.02.2019

Présents:

Henri Rinnen, bourgmestre;

Norbert Morn et Michel Deckenbrunnen, échevins;

Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque, Ambroise Reuland, Danièle Patz et Vincent Geiben, conseillers;

Nadine Laugs, secrétaire.

1. Adoption d'un 1ier avenant à la convention collective des salariés de l'Etat à l'égard des ouvriers communaux et du personnel du service de nettoyage :

Approbation

Le conseil décide unanimement d'adopter le premier avenant à la convention collective des salariés de l'Etat du 19 décembre 2016, publié au Mémorial A No. 1117 du 12 décembre 2018, à l'exception des points 1) et 8).

Cet avenant est appliqué rétroactivement à partir 01 janvier 2019.

2. Acte de vente en état futur achèvement No. 120 dans le cadre de la construction de la salle des fêtes à Beiler : Approbation

Le conseil approuve avec 6 voix pour, 3 voix contre (V. Geiben, D. Patz, A. Reuland) l'acte du 29 janvier 2019 susdit.

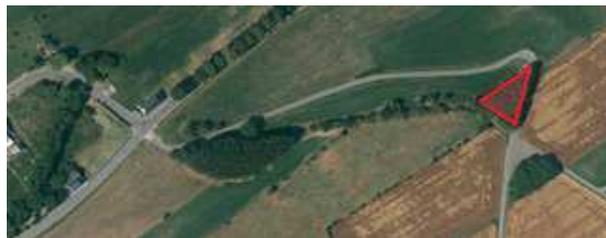
3. Cession à titre gratuit d'un terrain sis section A de Beiler au lieu-dit «Duarrefstrooss», parcelle cadastrale No. 22/1405 de la société Creutz & Partners S.A, dans l'intérêt de l'utilité publique: Approbation de l'acte notarié No. 125/2019

Le conseil approuve unanimement l'acte notarié du 29 janvier 2019 susdit.



4. Approbation du compromis relatif à l'acquisition d'un terrain sis section D de Breidfeld, au lieu-dit «Unter dem Steinenberg», parcelle cadastrale No. 384/1074 avec le sieur Wilmes Alfred et la dame Lickes Anny

Le compromis susmentionné du 21 janvier 2019 est approuvé unanimement. Le prix d'acquisition a été fixé à 500,00 €/are,



5. Approbation du compromis relatif à la vente d'un terrain sis section F de Binsfeld, au lieu-dit «In der Hoerchen», parcelle cadastrale No. 857/6582 avec le sieur Grotz Roland

Le compromis susmentionné du 30 janvier 2019 est approuvé avec 8 voix pour et 1 abstention (V. Geiben). Le prix de vente a été fixé à 500,00 €/are,



6. Aménagement d'un sentier de découverte au centre de loisirs à Weiswampach – approbation du devis estimatif pour l'aménagement de la zone scène de musique «Naturbühne» - Zone 2

Le conseil approuve avec 7 voix pour et 2 voix contre (V. Geiben, D. Patz) le devis susmentionné au montant de 152.474,45 € TTC.



7. Leasing financier dans l'intérêt de la location de conteneurs avec acquisition future pour l'extension provisoire de la maison relais : Modification de la décision de principe

Le conseil décide unanimement de modifier sa décision du 24 août 2018 et de l'adapter aux besoins réels étant donné que des travaux supplémentaires et indispensables doivent être réalisés dans l'intérêt de l'achèvement du projet. Ces travaux sont dus au

changement du site pour la mise en place des conteneurs modulaires, suite aux exigences des organismes étatiques de contrôle et suite aux remarques du nouvel exploitant de la maison relais/crèche. L'ordre de grandeur du marché est estimé à 1.600.000,00 €, à répartir sur 120 mensualités.

8. Plan pluriannuel financier (PPF) 2019: Présentation

Le conseil prend connaissance du plan pluriannuel de financement (PPF) 2019 portant sur les années 2020, 2021 et 2022.

9. Modification ponctuelle du PAG «activités économiques à Wemperhardt» dans l'intérêt des travaux d'infrastructures liés à l'écoulement et à la rétention des eaux de ruissellement qui doivent être réalisés afin de répondre aux besoins du centre commercial MASSEN S.A. à Wemperhardt : Approbation

Dans sa séance du 16.10.2018 le conseil a donné son accord au dossier de modification ponctuelle du PAG «activités économiques à Wemperhardt».

Après les publications usuelles, aucune observation et objection contre le projet n'a été présentée par écrit au collège échevinal dans le délai imparti.

Le conseil approuve unanimement la modification ponctuelle.

10. Statuts d'une société : avis

Le conseil

1) prend connaissance des statuts présentés par l'association «Biergerinitiativ Gemeng Wäiswampich asbl.» et décide d'en faire déposer un exemplaire (une copie) aux archives de la commune.

2) décide avec 5 voix pour et 4 voix contre (M. Deckenbrunnen, A. Reuland, D. Patz, V. Geiben) de ne pas inscrire l'association sur le relevé des clubs susceptibles d'être subventionnés par la commune.

11. Rôle des chiens: Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité le rôle de l'exercice 2019 de la taxe sur les chiens au montant de 10.800,00 €.



DËNSCHDES T 02

Weiswampich 09.00 - 10.00

(bei der Schull)

Bënzelt 10.15 - 10.35

(bei der aaler Schull)

Ëlwen 10.45 - 11.30

Clierf 13.35 - 14.20

Hengescht 14.40 - 15.00

Housen 15.10 - 15.55

Houschent 16.05 - 16.30

15. Januar

05. Februar

05. Mäerz

26. Mäerz

30. Abrëll

21. Mee

18. Juni

09. Juli

30. Juli

De Bicherbus-Service gëtt am Summer 2019 mat all senge Magasénger, Garagen a Büroen an dat neit Gebai vun der Nationalbibliothék op de Kierchberg verluecht. Dësse Kalenner geet bis de Mount Juli 2019. Fir d'Méint September bis Dezember 2019 wäerten mir lech en zweete Kalenner esou schnell wéi méiglech ausdeelen.

DE BICHERBUS ASS E
GRATIS-ZERWISS VUN DER
NATIONALBIBLIOTHÉIK

www.bicherbus.lu
www.a-z.lu



Journée Portes Ouvertes

Samedi

27 Avril 2019 / 9h - 16h

lycée edward steichen
clervaux
| école européenne agréée |

lesc
le lycée du 21^e siècle

1 rue Edward Steichen L-9707 Clervaux

tél: 206 007-1

info@lesc.lu

www.lesc.lu

« SOS Détresse

– mir hëllef an iwwer Telefon an online »
sucht ehrenamtliche MitarbeiterInnen

Sie interessieren sich für Menschen und ihre Lebensgeschichten und würden eine Ausbildung in psychologischer Gesprächsführung als Bereicherung ansehen? Sie können sich gut auf andere einstellen, setzen sich aber auch gerne mit sich selbst auseinander? Sie sind belastbar und haben die Fähigkeit mit Krisen umzugehen? Dann könnte die ehrenamtliche Mitarbeit bei «SOS Détresse» – mir hëllef an iwwer Telefon an online das Richtige für Sie sein!

«SOS Détresse» wurde Anfang der siebziger Jahre gegründet mit dem Ziel, Menschen in seelischer Not Hilfe anzubieten. Menschen, die außerhalb ihres Familien- und Freundeskreises Unterstützung und Verständnis für ihre Sorgen und Nöte suchen oder aber Menschen, die sich in einer akuten Krise befinden, wenden sich seither an die Mitarbeiter von «SOS Détresse». Die Hilfesuchenden bleiben anonym und werden dabei unterstützt, eigene Wege bei der Bewältigung ihrer Schwierigkeiten und Probleme zu finden.

Die Grundsätze unserer Arbeit sind Anonymität, Diskretion, Toleranz und Offenheit. Wir versuchen Anrufenden mit Verständnis und Wertschätzung zu begegnen – in welcher Situation sie sich auch immer befinden mögen. Menschen in schwierigen Lebenssituationen versuchen wir darin zu unterstützen, Zugang zu innerer Ruhe, persönlichen Stärken und neuen Perspektiven in ihrem Leben zu finden. Ein wichtiges Ziel besteht auch darin, Anrufende zu bestärken, anderen Menschen (wieder) zu vertrauen und ihre Hilfe annehmen zu können.

Wegen konstant steigender Anrufe hat «SOS Détresse» die tägliche Telefonbereitschaft von 8 auf 12 Stunden erhöht. Aus diesem Grunde werden verstärkt neue MitarbeiterInnen gesucht, die sich in unserem Team am Telefon engagieren wollen. Voraussetzung für diese Tätigkeit sind das aufrichtige Interesse am Kontakt mit anderen Menschen (auch wenn diese in Schwierigkeiten sind), die eigene psychische Belastbarkeit und Freude an der Zusammenarbeit mit anderen.

Interessierte werden in einer einjährigen Grundausbildung auf ihre Tätigkeit vorbereitet und verpflichten sich danach zwei- bis dreimal im Monat Telefondienst zu leisten sowie an regelmäßigen Supervisionssitzungen und anderen Fortbildungsseminaren teilzunehmen.

Wenn Sie daran interessiert sind, in unserem Team mitzumachen, dann melden Sie sich bei uns. Wir freuen uns darauf, Ihnen weitere Informationen zu geben.

« SOS Détresse

– mir hëllef an iwwer Telefon an online »
cherche des collaborateurs/trices bénévoles

Vous aimez le contact? Les relations humaines et la psychologie vous intéressent? Vous avez le sens de l'écoute? Vous vous connaissez bien et savez où se trouvent vos limites? Vous savez gérer des situations de crise? Vous seriez prêt à suivre une formation pour apprendre à conduire des entretiens téléphoniques? Alors rejoignez l'équipe d'écouterants bénévoles de «SOS Détresse» – mir hëllef an iwwer Telefon an online!

«SOS Détresse» a été fondée au cours des années soixante-dix dans le but d'offrir, par l'écoute téléphonique, de l'aide à des personnes en détresse ou en crise aiguë. Les entretiens sont anonymes et confidentiels. Les personnes en souffrance s'adressent aux collaborateurs de «SOS Détresse» qui les soutiennent dans leurs efforts pour trouver leurs propres solutions afin de surmonter les difficultés et les problèmes de leur vie personnelle.

Pour faire face au nombre croissant d'appels, «SOS Détresse» a augmenté les heures de permanence au téléphone de 8 à 12 heures de présence quotidienne. À cet effet, nous avons besoin de l'aide de nouveaux bénévoles. L'essentiel pour nos futurs collaborateurs est avant tout d'être prêt à accueillir la parole des appelants – même lorsque ceux-ci se trouvent dans des situations personnelles difficiles. En outre, il est souhaitable de connaître ses propres limites psychologiques et d'aimer le travail en équipe.

Les bénévoles reçoivent une formation de base d'une année (dispensée en luxembourgeois) pour les préparer à leur activité. Ils s'engagent ensuite à effectuer des écoutes téléphoniques deux à trois fois par mois et à participer à des sessions régulières de supervision et de formation continue.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à :

SOS Détresse / B.P. 620 / L-2016 Luxembourg

Tél : 44 38 81 / Fax : 26 44 14 37

Email : info@sosdetresse.lu

www.454545.lu



SOS Détresse

**Mir hëllef an iwwer Telefon an online
anonym a vertraulech**

Veranstaltungen / Manifestations 2019

12 + 13/04/2019 WEISWAMPACH

House vs Rock am See



19/04/2019 HOLLER



Usterbal

20/04/2019 WEISWAMPACH



Grand-Prix FLPS - Section mouche



27/04/2019 WEISWAMPACH

Landesmeisterschaften im Fliegenfischen /
Championat luxembourgeois de pêche à la mouche

28/04/2019 BEILER / WEISWAMPACH

Wandertag / Journée de marche



19/05/2019 WEISWAMPACH / CLERVAUX

Velosdaag / Journée de la bicyclette



13 - 16/06/2019 WEISWAMPACH



Motorradtreffen / rencontre motos
«1.000 Bochten» (1.000 Kurven)

12 - 14/07/2019 WEISWAMPACH



Pferdedressurturnier / Tournoi de dressage hippique

17 - 21/07/2019 WEISWAMPACH

Jumping Weiswampach - Springturnier /
Concours de Saut Hippique



25 - 28/07/2019 WEISWAMPACH



Freiheitsmobile-Treffen

17 + 18/08/2019 WEISWAMPACH

Triathlon + Wämper Loof



23 - 25/08/2019 WEISWAMPACH



Euro-Gespann-Treffen / Rencontre motos avec side-car

01/09/2019 BINSFELD

Gromperefest / Fête de la pomme de terre



07 + 08/09/2019 WEISWAMPACH

Summernights



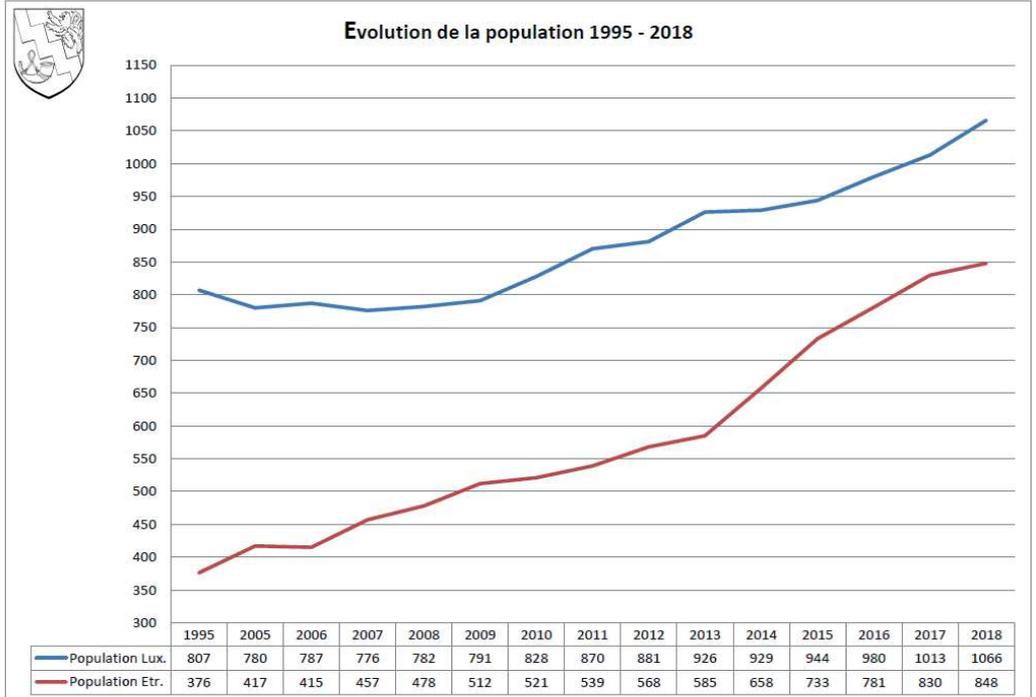
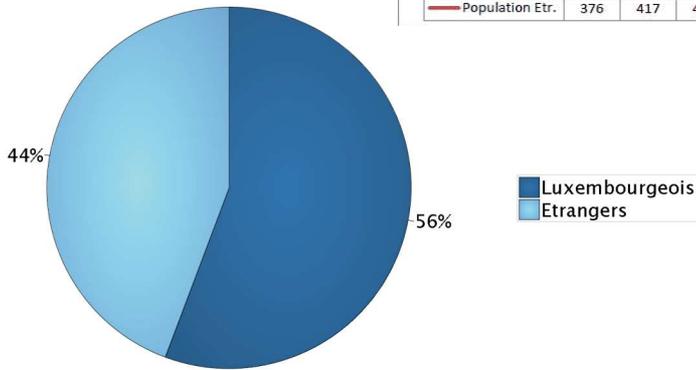
20/10/2019 BEILER

Erntedankfest / Journée d'action de grâces





32 Nationalités / Nationalitäten



Localité	Habitants	%
Beiler	152	6,95%
Binsfeld	236	12,37%
Breidfeld	47	2,39%
Holler	86	4,50%
Kaesfurt	3	0,11%
Kleemühle	4	0,22%
Lausdorn	2	0,16%
Leithum	117	6,62%
Maulusmühle	3	0,16%
Weiswampach	1.252	65,60%
Wemperhardt	12	0,92%
Total	1.914	100,00%

2018

Naissances / Geburten	20
Mariages / Hochzeiten	11
Décès / Sterbefälle	15
Départs / Abmeldungen	192
Luxembourgeois / Luxemburger	71
Étrangers / Ausländer	121
Arrivés / Anmeldungen	259
Luxembourgeois / Luxemburger	100
Étrangers / Ausländer	159

Statistiques au / Statistiken am 31.12.2018





Limites de revenus mensuels BRUTS du ménage BRUTTO Einkommenshöchstgrenzen des Haushaltes

	Limites de revenus mensuels BRUTS <i>Monatliche Einkommenshöchstgrenzen BRUTTO</i> (NI: 814,40)	Montant de l'allocation annuelle <i>Betrag des jährlichen Zuschusses</i>
1 personne / 1 Person	2.076,72	1.320
2 personnes / 2 Personen	3.115,08	1.650
3 personnes / 3 Personen	3.738,10	1.980
4 personnes / 4 Personen	4.361,11	2.310
5 personnes / 5 Personen	4.984,13	2.640
6 personnes / 6 Personen	5.607,14	2.640
7 personnes / 7 Personen	6.230,16	2.640
8 personnes / 8 Personen	6.853,18	2.640
9 personnes / 9 Personen	7.476,19	2.640
10 personnes / 10 Personen	8.099,21	2.640

Les personnes qui disposent d'un revenu mensuel brut qui se situe entre les deux seuils indiqués ci-dessous peuvent prétendre à une **allocation réduite**.

Personen deren Monatseinkommen zwischen folgenden Bruttobeträgen liegt, haben Anrecht auf Zahlung einer **verminderten Zulage**.

	Limites de revenus mensuels BRUTS <i>Monatliche Einkommenshöchstgrenzen BRUTTO</i> (NI: 814,40)		
1 personne / 1 Person	2.076,73	-	2.186,71
2 personnes / 2 Personen	3.115,09	-	3.252,57
3 personnes / 3 Personen	3.738,11	-	3.903,09
4 personnes / 4 Personen	4.361,12	-	4.553,60
5 personnes / 5 Personen	4.984,14	-	5.204,12
6 personnes / 6 Personen	5.607,15	-	5.827,13
7 personnes / 7 Personen	6.230,17	-	6.450,15
8 personnes / 8 Personen	6.853,19	-	7.073,17
9 personnes / 9 Personen	7.476,20	-	7.696,18
10 personnes / 10 Personen	8.099,22	-	8.319,20

Les formulaires de demande en obtention d'une allocation de vie chère 2019 sont disponibles au secrétariat communal resp. sont téléchargeables du site internet du Fonds National de Solidarité (www.fns.lu).

Peut prétendre à cette allocation toute personne qui:

- réside légalement sur le territoire du Grand-Duché
- est inscrite au registre principal du Registre national des personnes physiques
- réside effectivement au lieu où est établi sa résidence habituelle
- a résidé de façon légale au Grand-Duché de Luxembourg pendant une période de référence de 12 mois en continu précédant le mois de l'introduction de la demande
- dispose, seule ou avec les personnes faisant partie de la communauté domestique au moment de l'introduction de la demande, d'un revenu annuel modeste

L'allocation ne peut être demandée qu'une seule fois par année. Toutes les personnes faisant partie de la communauté domestique à la date du dépôt de cette demande sont considérées comme demandeurs de l'allocation pour l'année en cours.

Die Antragsformulare zur Erlangung einer Teuerungszulage 2019 sind auf dem Gemeindesekretariat erhältlich oder können auf der Internetseite des "Fonds National de Solidarité" (www.fns.lu) abgerufen werden.

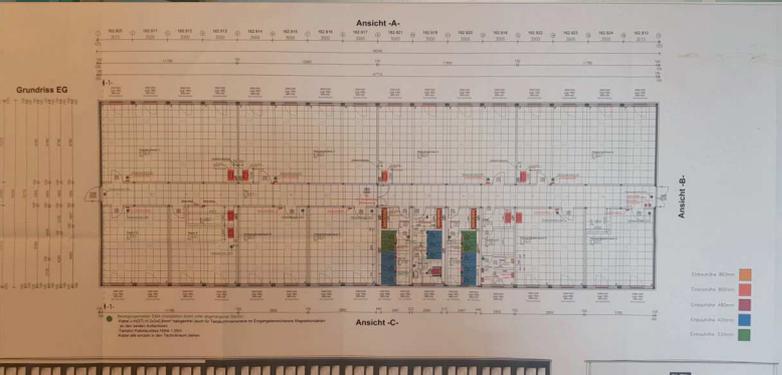
Ihren Anspruch auf diese Zulage geltend machen kann jede Person, die:

- ihren rechtmäßigen Wohnsitz in Luxemburg hat
- im Hauptregister des Nationalen Registers natürlicher Personen (Registre national des personnes physique) eingetragen ist
- tatsächlich an ihrem gemeldeten Wohnsitz wohnt
- während eines Bezugszeitraums von 12 aufeinanderfolgenden Monaten vor dem Monat, in dem der Antrag gestellt wurde, rechtmäßig in Luxemburg gelebt hat
- zum Zeitpunkt der Antragstellung allein oder gemeinsam mit anderen Personen der Haushaltsgemeinschaft über ein geringes Jahreseinkommen verfügt

Alle Personen, die zum Zeitpunkt der Antragstellung zur Haushaltsgemeinschaft gehören, gelten als Antragsteller der Zulage für das laufende Jahr.

MAISON RELAIS

Die neuen Räumlichkeiten sind demnächst bezugsfertig



De Clärrwer Beieverein - sicht fir an all Duarref een Imker



- De Clärrwer Beieverein - 1884 -
Union des apiculteurs du Canton de Clervaux

Secrétaire: Nico HAMEN Tel.: (00352) 92 90 81 ou hamennic@pt.lu
10, op der Lei - L-9746 DRAUFFELT
Compte chèque postal: IBAN LU91 1111 0342 8140 0000

Sie möchten mit dem Imkern beginnen oder einen tiefen Einblick in die Bienenhaltung erhalten?

Dann ist unser Imkerkurs genau das Richtige für Sie. Über die Zeitspanne eines ganzen Bienenjahres vermitteln wir Ihnen alle Kenntnisse und Fertigkeiten, die Sie zum Loslegen benötigen.

Nach einem intensiven theoretischen Auftakt der vom Bienenfachberater des Landesverbandes für Bienenzucht abgehalten wird, spannt sich der Kurs über

9 praktische Termine, die über die Bienenaison (Frühling und Sommer) verteilt sind. Am Beispiel eines Bienenvolkes führen wir gemeinsam alle über das Jahr anfallenden Arbeiten durch, Vorkenntnisse benötigen

Sie dafür keine. Je nach Ihrer persönlichen Präferenz ist es möglich, direkt oder auch im folgenden Jahr zu beginnen.

Natürlich kann man sich einfach mal ein paar Bienenvölker zulegen und dann anfangen. Diesen Weg empfehlen wir als Bienenzüchterverein nicht, weil die Anforderungen an die Pflege eines Volkes nicht erfüllt werden können. Am besten besucht man den Grundausbildungskurs eines Bienenzüchtervereines. Der Imkerverein freut sich über jeden Nachwuchsimker und deshalb öffnen wir unsere Bienenvölker für alle Neugierigen an verschiedenen Tagen. Wer dabei Spaß an der Bienenhaltung verspürt kann zusammen mit einem Patenimker unter fachkundiger Anleitung ein Bienenvolk betreuen und auch Honig ernten.

Dieses Projekt soll Anfängern den Entschluss, sich der Imkerei zu widmen, erleichtern und beinhaltet folgende Punkte:

Interessenten

- bekommen von uns ein Bienenvolk vermietet und erhalten von uns auch gleichzeitig Fachliteratur

Der Patenimker

- stellt ihnen in Eselborn einen Aufstellplatz für ihr Volk zur Verfügung

Interessenten

- betreuen von April bis Ende Juli unter fachkundiger Anleitung "ihr" Bienenvolk
- ernten auch den Honig aus diesem Volk

Der Patenimker

- stellt ihnen alle Gerätschaften, die sie benötigen, leihweise zur Verfügung
- betreut sie während ihrer Arbeit am Bienenvolk mit Rat und Tat

Interessenten

- behalten Ende Juli die Fachliteratur
- bekommen den geernteten Honig
- und entscheiden sich jetzt, ob sie ein richtiger Imker werden möchten



Wenn ja:

- geht das gemietete Volk und ein evt. erstellter Ableger in ihr Eigentum über
- bekommt der Patenimker die geliehene Beute und das Zubehör zurück
- werden Sie Mitglied in unserem Verein und erhalten damit auch weiterhin Hilfe und Unterstützung bei der Betreuung ihrer Bienen
- schreiben Sie sich in Weiterbildungskurse ein

Wenn nein:

- bekommt der Patenimker das vermietete Volk und alles Zubehör zurück
- konnten Sie eigene Erfahrung im Umgang mit Bienen machen

Wer jetzt Lust bekommen hat, meldet sich beim Imkerverein Clerf

**Claude Simon
maison 79
L-9742 Boxhorn
Tel.: 621 152 955**





„Mit einem Klick“

Die Region Éislek präsentiert sich im neuen Look!

Die Region im Norden Luxemburgs ist ab sofort unter der Adresse „www.eislek.lu“ zu finden. 6 Kategorien geben tolle Tipps und machen richtig Lust auf das Éislek. Klicken Sie sich durch und staunen Sie über die Vielfalt Ihrer Region.



*Mat frëndlicher Ënnerstëtzung vun der Gemeng Wäiswampich
invitéiert de Club Haus op der Heed op
een Infoowend ënnert dem Thema*

Defibrillator – Neistart fir d´Häerz

**Informatiounen zur „Laien-Reanimatioun“ an dem Ëmgang mam
Defibrillator (AED/DAE) mam Dr. med. Patrick Wambach**

**Am Noutfall zielt all Sekonn. Als Laie huet een vläicht Hemmungen fir en
Defibrillator ze benotzen oder et fäert een et géif en eppes falsch maachen.**

**Den Dr. med. Patrick Wambach, Kardiolog an Noutfallmedeziner, erkläert lech an
dëser Informatiounsveranstaltung wéi Dir dësen Apparat uwenden sollt.
Rett Liewen, och als Laie.**

Wéini: 23.05.2019 19.00 - 21.00 Auer

Wou: Wäiswampich, Pompjeesbau, Am Eelerich 2

Mellt Eech weg on ënnert der Nummer: 99 82 36

**Des Informatiounsversammlung ass gratis an gëtt an lëtzebuerger Sprooch
ofgehalen.**

90jährig Gebuertsdagsfeieren



Scheckiwerrechungen



Éischt Hëllef Cours



Besuch vum engleschen Botschafter



Verdeelung vun Dampmelderen un die Neigbueren



Gemeinderatssitzung vom 16.10.2018

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister;
Norbert Morn und Michel Deckenbrunnen, Schöffen;
Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,
Ambroise Reuland, Vincent Geiben, Ratsmitglieder;
Nadine Laugs, Sekretärin.

Abwesend - entschuldigt:

Danièle Patz, Ratsmitglied

1. Annullierung eines Nutzungsrechtes an 5 Parkplätzen und Schaffung eines Durchfahrtsrechtes auf der Parzelle Nr. 68/1427, Sektion A von Beiler im Ort genannt „Duarrefstrooss“: Genehmigung eines notariellen Aktes

Der Gemeinderat genehmigt mit 7 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (V. Geiben) den notariellen Akt, erstellt am 24.09.2018 vom Notar Tholl aus Mersch betr. Schaffung eines unentgeltlichen ständigen Durchfahrtsrechtes zu Gunsten der Parzelle Nr. 68/1279 (Besitzer: Friedhelm Hermes) und zu Lasten der Parzelle 68/1427 (aktueller Besitzer: Gemeinde Weiswampach)

2. Genehmigung einer Vereinbarung mit Herrn Bertemes Thomas aus Leithum betr. Erwerb eines Grundstückes, gelegen Sektion B von Leithum, Katastrnummer 70/1013, im Ort genannt „Duarrefstrooss“ im Interesse der Umänderung der Transformatorstation

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Vereinbarung, abgeschlossen am 05.10.2018 zwischen dem Schöffenkollegium und Herrn Bertemes Thomas aus Leithum, betr. Erwerb der Parzelle Nr. 70/1013, im Ort genannt „Duarrefstrooss“, gross 0,24 A, zum Preis von 5.000,00 €.



3. Vereinbarung abgeschlossen mit der Kindertagesstätte „Klengen Haas“ aus Weiswampach, betr. Festlegung der Bedingungen zwecks privater Nutzung von

öffentlichem Bereich (angrenzend an die Parzelle 390/7811, Sektion C von Weiswampach)

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Vereinbarung, abgeschlossen am 03.10.2018 zwischen der Kindertagesstätte „Klengen Haas“ und dem Schöffenkollegium betr. Festlegung der Bedingungen zwecks privater Nutzung von öffentlichem Bereich, angrenzend an die Parzelle 390/7811 in Weiswampach. Die Kindertagesstätte kann einen Teil des öffentlichen Bereiches nutzen zum Anlegen von 4 „Kiss & Go“ Parkplätzen und zahlt den symbolischen Euro pro Jahr an die Gemeinde während der Dauer der Nutzung.



4. Einvernehmliche Auflösung einer Vereinbarung betr. Zurverfügungstellung von Unterkünften für Personen welche internationalen Schutz beantragen: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die einvernehmliche Auflösung vom 28.09.2018 der Vereinbarung vom 15.12.2015 betr. Zurverfügungstellung von Unterkünften, auf dem Standort „Am Eelerich“ in Weiswampach, für Personen welche internationalen Schutz beantragen.

5. Wandpark Bänzelt: Genehmigung von Aktienkaufverträgen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig drei Aktienkaufverträge, unterschrieben am 15.10.2018, betr. Verkauf von 50+50+20 Aktien des „Wandpark Bänzelt“ zum Preis von 243,75 € pro Aktie.

6. Abänderung im Haushaltsplan 1/2018: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die vom Schöffenrat vorgeschlagenen Abänderungen im Budget des Haushaltsjahres 2018.

7. Festsetzung der Hebesätze der Grundsteuer (impôt foncier) und der Gewerbesteuer (impôt commercial) für das Jahr 2019

a) Der Gemeinderat legt die Hebesätze der Grundsteuer für das Jahr 2019 einstimmig folgendermaßen fest:

A Landwirtschaftliche Anwesen	500 %
B1 Industrielle und kommerzielle Gebäulichkeiten	800 %
B2 Gebäulichkeiten, welche verschiedenen Zwecken dienen	500 %
B3 Gebäulichkeiten, welche zu anderen Zwecken bestimmt sind	290 %
B4 Einfamilienhäuser, Ertragshäuser	290 %
B5 Unbebaute Grundstücke, außer Bauplätze	500 %
B6 Grundstücke zwecks Errichten von Wohneinheiten	500 %

b) Der Gemeinderat legt den Hebesatz der Gewerbesteuer für das Jahr 2019 einstimmig auf 300% fest.

8. Beteiligung an den Kosten der Jugendausbildung der Elisabeth asbl.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig sich zu 50% an den Ausbildungskosten der Teilnehmer der Lehrgänge (Babysitting, Animateur-Brevet A und Brevet B), angeboten von Elisabeth asbl., zu beteiligen. Die Obergrenze dieser Beihilfe wird auf 2.000,00€ festgesetzt.

Die Ausbildungskosten betragen gegenwärtig 75,00€ für Babysittingkurse, 350,00€ für Brevet A und 450,00€ für Brevet B.

9. Zuteilung einer Konzession auf dem Friedhof in Weiswampach: Genehmigung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Zuteilung einer Konzession auf dem Friedhof in Weiswampach zu genehmigen.

10. Genehmigung von Vereinsstatuten

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis der Statuten von:

- dem Verein „Wämper Triathlon & Wämper Lof asbl.“
- dem Verein „Taekwon-Do Weiswampach asbl.“

Ein Exemplar der Statuten ist in den Gemeindearchiven hinterlegt.

11. Bestätigung von zeitlich begrenzten Verkehrsreglementen

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig folgende zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente:

- Reglement vom 05.09.2018 im Weg „Om Béchel“ in Beiler
- Reglement vom 17.09.2018 im Weg „Om Knupp“ und in den Flurwegen Nr 4 und 33 in Weiswampach

- Reglement vom 25.09.2018 in den Wegen „Duarrefstrooss“, „Am Grait und „Op Rerresburren“ in Weiswampach

12. Punktuelle Abänderung des Bebauungsplanes „Geschäftsaktivität in Wemperhardt“ im Interesse der Infrastrukturarbeiten für den Bau eines Regenrückhaltebeckens welche den Anforderungen des Einkaufszentrums MASSEN S.A. in Wemperhardt gerecht werden muss

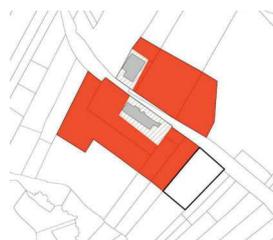
Der Gemeinderat beschließt einstimmig sein Einverständnis zu geben zur punktuellen Abänderung des Bebauungsplanes der Gemeinde „Geschäftsaktivität in Wemperhardt“ im Interesse der Infrastrukturarbeiten für den Bau eines Regenrückhaltebeckens welche den Anforderungen des Einkaufszentrums MASSEN S.A. in Wemperhardt gerecht werden muss.

Das Projekt der Abänderung liegt während 30 Tagen auf dem Gemeindesekretariat aus und wird auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht, so dass die Allgemeinheit Einsicht nehmen kann.

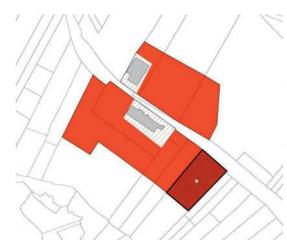
Während dieser Frist müssen Anmerkungen und Einwände dem Schöffenkollegium schriftlich vorgelegt werden.

Eine Informationsversammlung mit der Bevölkerung wird in den 15 Tagen nach der öffentlichen Bekanntmachung erfolgen.

aktueller PAG



abgeänderter PAG



13. Abänderung von Artikel 4: „Die Mischgebiete“ des Bautenreglements vom 18 Mai 1983, genehmigt vom Innenminister am 09 April 1986 Nr 111C und wie es in der Folge abgeändert wurde – Hinzufügung eines Punktes zur Tagesordnung

Auf Anfrage des Gemeinderates Vincent Geiben vom 10.10.2018, wird dieser Punkt zur Tagesordnung des Gemeinderates unter Punkt 13) hinzugefügt, gemäß Artikel 13, Abschnitt 3, des Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988.

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Schreiben, welches Herr Geiben an das Schöffenkollegium gerichtet hat.

Derzeit sind Unterlagen betr. punktueller Abänderung „Gruuss-Strooss“ dem Umweltministerium zur Stellungnahme unterbreitet. Nach Erhalt dieser Stellungnahme wird die Prozedur der punktuellen Abänderung erneut eingeleitet.

Besoin d'un médecin généraliste ?



DispoDoc vous indique en temps réel les médecins disponibles là où vous êtes

TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT L'APPLI **DispoDoc**

Download on the
App Store

GET IT ON
Google play



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Sante.lu

WWW.SANTE.LU/DISPODOC

Gemeinderatssitzung vom 04.12.2018

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister;
Norbert Morn und Michel Deckenbrunnen, Schöffen;
Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,
Danièle Patz, Vincent Geiben, Ratsmitglieder;
Nadine Laugs, Sekretärin.

Abwesend - entschuldigt:

Ambroise Reuland, Ratsmitglied

1. Forstbewirtschaftungsplan 2019 für den Gemeindeforest

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Forstbewirtschaftungsplan 2019, wie von der Forstverwaltung aufgestellt.

Die Einnahmen belaufen sich auf 21.500,00€, während die Ausgaben mit 39.300,00€ veranschlagt werden.

2. Brennholzverkauf 2019

Der Gemeinderat beschließt einstimmig das Brennholz für das Jahr 2019 durch Losentscheid, zum Preis von 90,00€ (Buche, Eiche) und 80,00€ (andere Laubhölzer) pro Korde, ohne MwSt, zu verkaufen.

Jeder Haushalt kann nur eine Kordre erhalten. Die Anzahl ist auf +/-35 Korden begrenzt.

3. Konvention betreffend die Organisation und die Funktionsweise des „Guichet Unique PME“: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die obengenannte Konvention.

Die Gemeinde verpflichtet sich aktiv teilzunehmen und sich an der Umsetzung der vom Begleitausschuss vorgeschlagenen Aktionen zu beteiligen, mit einem Kofinanzierungssatz in Höhe von 2,00€ pro Einwohner. Die Einwohnerzahl wird jährlich auf Grundlage von vorgelegten Zahlen des STATEC aktualisiert.

Die Konvention wird für sechs Jahre abgeschlossen mit einer automatischen Verlängerung von jeweils sechs Jahren.

4. Delegierte am „Guichet Unique PME“

Gesehen die Kandidaturen von Herrn Deckenbrunnen Michel, Schöffe, für den Posten als effektiver Delegierter und von Frau Patz Danièle, Gemeinderat, für den Posten als stellvertretene Delegierte,

Nach geheimer Abstimmung für die jeweiligen freien

Posten, werden Michel Deckenbrunnen und Danièle Patz als Delegierte des „Guichet Unique PME“ ernannt.

5. Beitrittsbeschluss zum Projekt des SIDEC betreffend die Neuorganisation der öffentlichen Müllabfuhr

Der Gemeinderat beschließt einstimmig dem Projekt beizutreten, gemäß den Bedingungen welche am 09. Juli 2018 vom Vorstand des SIDEC festgelegt wurden.

6. „Night Rider“ Konvention: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die vom Schöffenrat und der Firma S.L.A. S.a., am 13. November 2018 unterschriebene Konvention, gemäß welcher die Gemeinde ihren Einwohner den Dienst „Night Rider“ zur Verfügung stellt, der von der Firma S.L.A. S.a. (Sales-Lentz) gewährleistet wird.

7. Taxenreglement betreffend die Tarife für die Nutzung einer „Night Card Weiswampach“: Genehmigung

Der Gemeinderat legt einstimmig die Modalitäten der Vergabe und die Preise einer „Night Card Weiswampach“ fest, um von dem neuen Verkehrsmittel für seine Einwohner zu profitieren.

Die Karte ist ausschließlich für Einwohner der Gemeinde und gilt nur wenn die Abfahrt oder die Endstation auf dem Gemeindeterritorium liegt.

Die Gebühren für ein jährliches Abonnement der „Night Card Weiswampach“ betragen 25 Euro für Studenten ab 16 Jahre die eine Studentenkarte besitzen und 50 Euro für Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahre die keine Studentenkarte besitzen. Inbegriffen sind 4 gratis Fahrten.



8. Anleihe von 5.000.000,00€: Grundsatzentscheidung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine Anleihe mit einer Laufdauer von 20 Jahre aufzunehmen um die Finanzierung von begonnenen Arbeiten, in Ausführung des außergewöhnlichen Haushaltes 2018, zu garantieren.

9. Regionalen Sozialzentrum Norden - RESONORD: Genehmigung des Haushaltsplans 2019

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Haushaltsplan für das Jahr 2019, sowie den rektifizierten Haushaltsplan 2018 des regionalen Sozialzentrum Norden „Resonord“.

10. Punktuelle Abänderung des Bebauungsplanes

a) «landwirtschaftliche Aktivitäten in Weiswampach»

Der Gemeinderat gibt einstimmig seine Zustimmung zur punktueller Abänderung des graphischen und schriftlichen Teils des PAG.

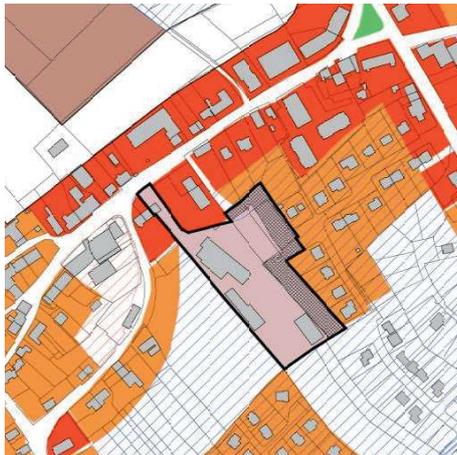
aktueller PAG



Légende Plan d'aménagement général

- Parcellaire cadastrale/immeuble
- Délimitation de la modification ponctuelle
- Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées :**
 - Zone d'habitation pure
 - Zone mixte - Mischgebiete
 - Zone d'intérêt public
 - Zone d'habitation spéciale
- Zones superposées**
 - Périmètre d'agglomération
 - Zone soumise à un Plan d'Aménagement Particulier (PAP)
- Zones destinées à rester libres**
 - Zone verte de protection
 - Zone de loisirs
 - Zone de protection des sources

abgeänderter PAG



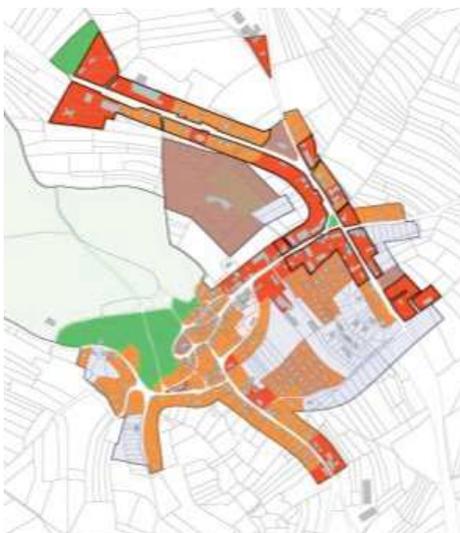
Légende Plan d'aménagement général

- Parcellaire cadastrale/immeuble
- Délimitation de la modification ponctuelle
- Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées :**
 - Zone d'habitation pure
 - Zone mixte - Mischgebiete
 - Zone d'intérêt public
 - Zone d'habitation spéciale
 - Zone mixte rurale
- Zones superposées**
 - Périmètre d'agglomération
 - Zone soumise à un Plan d'Aménagement Particulier (PAP)
 - Servitude d'urbanisation "intégration paysagère"
- Zones destinées à rester libres**
 - Zone verte de protection
 - Zone de loisirs
 - Zone de protection des sources

b) «Gruss-Strooss in Weiswampach»

Der Gemeinderat gibt mit 5 Ja-Stimmen und 3 Nein-Stimmen (M. Deckenbrunnen, V. Geiben, D. Patz) seine Zustimmung zur punktuellen Abänderung des graphischen und schriftlichen Teils des PAG.

aktueller PAG



Légende Plan d'aménagement général

- Parcellaire cadastrale/immeuble
- Délimitation de la modification ponctuelle
- Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées :**
 - Zone d'habitation pure
 - Zone mixte - Mischgebiete
 - Zone d'intérêt public
 - Zone d'habitation spéciale
- Zones superposées**
 - Périmètre d'agglomération
 - Zone soumise à un Plan d'Aménagement Particulier (PAP)
- Zones destinées à rester libres**
 - Zone verte de protection
 - Zone de loisirs

abgeänderter PAG



Légende Plan d'aménagement général

-  Parcellaire cadastrale/immeuble
-  Délimitation de la modification ponctuelle
- Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées :**
 -  Zone d'habitation pure
 -  Zone mixte - Mischgebiete
 -  Zone mixte - Gruuss Strooss
 -  Zone d'intérêt public
 -  Zone d'habitation spéciale
- Zones superposées**
 -  Périmètre d'agglomération
 -  Zone soumise à un Plan d'Aménagement Particulier (PAP)
- Zones destinées à rester libres**
 -  Zone verte de protection
 -  Zone de loisirs

11. Kaufvertrag Nr. 947 und Basisrechtsvertrag Nr. 948 betreffend den Bau des Festsaa's zu Beiler: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt mit 6 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme (V. Geiben) und 1 Enthaltung (D. Patz) die obengenannten Akten.

12. Vereinbarung betreffend den Tausch von drei Grundstücken gelegen Sektion C von WEISWAMPACH, im Ort genannt „Auf dem Stein“, „Cité Kiämmel“ und „Weiswampach“ Parzelle Nr.1040/7129 (Teil), 372/7604 und 365/7602 mit den Eheleuten Schon-Antony Nico und Danielle: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die

Vereinbarung unterzeichnet vom Schöffenkollegium und den Eheleuten Schon-Antony am 27. November 2018, betreffend den Tausch der Parzellen Nr.372/7604 und 365/7602 zugunsten der Eheleute Schon-Antony gegen die Parzelle Nr.1040/7129 (Teil) zugunsten der Gemeinde.

13. Zeitlich begrenztes Verkehrsreglement – Weg „Om Béchel“ in Beiler

Der Gemeinderat bestätigt mit 8 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (V. Geiben) den Beschluss des Schöffenkollegiums vom 06. November 2018.

Europawahl 2019

Save the date
26.05.2019



Gemeinderatssitzung vom 19.12.2018

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister;

Norbert Morn und Michel Deckenbrunnen, Schöffen;

Marie-Paule Johannis-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,

Danièle Patz, Vincent Geiben, Ratsmitglieder;

Nadine Laugs, Sekretärin.

Abwesend - entschuldigt:

Ambroise Reuland, Ratsmitglied

1. Nachtrag zur Konvention betreffend dauerhaftes Nutzungsrecht und Baurecht im Rahmen des Projektes im Freizeitzentrum: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt mit 5 Ja-Stimmen und 3 Nein-Stimmen (M. Deckenbrunnen, V. Geiben, D. Patz) den Nachtrag zur obengenannten Konvention, unterschrieben am 23. Oktober 2018 von der Mehrheit des Schöffenkollegiums und der Firma PROMOTION du LAC, abgekürzt PROLAWEIS (Teil der LAMY-Gruppe), zwecks Verlängerung der, in der Konvention vom 28. November 2017, festgelegten Frist.

2. Erwerb eines Grundstücks gelegen Sektion B von Leithum, im Ort genannt „Duarrefstrooss“, Parzelle Nr.22/1405 von Herrn Bertemes Thomas im Interesse der Modernisierung der Transformatorenstation: Genehmigung des Notariatsakt Nr. 26.660

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den obengenannten Notariatsakt.

3. Mietvertrag mit der Firma ORANGE S.A. betreffend die Verpachtung eines Grundstücks gelegen in Beiler, im Ort genannt „Auf dem Bichel“: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt mit 6 Ja-Stimmen und 2 Nein-Stimmen (V. Geiben, D. Patz) den vom Schöffenrat und der Firma ORANGE S.A., am 30. November 2018 unterschriebenen Mietvertrag.



Dieses Grundstück wird genutzt für die Installation, den Betrieb und die Aufrechterhaltung einer Mobilfunkanlage GSM/UMTS/LTE (2G/3G/4G+/5G ...) und deren nachfolgenden oder ersetzenden Systeme.

4. Zuteilung einer Grabkonzession: Genehmigung

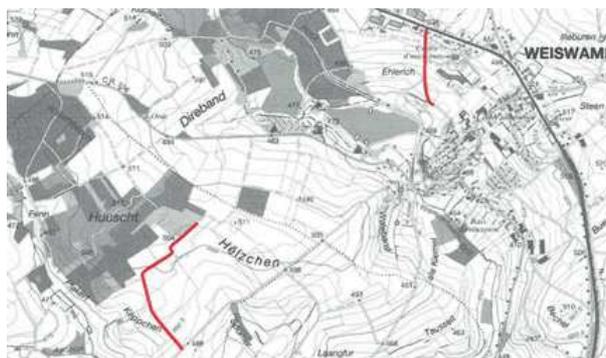
Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine neue Grabkonzession auf dem Friedhof in Weiswampach.

5. Flurwegeprogramm 2019 – außergewöhnliche Arbeiten: Genehmigung des Kostenvorschlags

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgenden Kostenvorschlag für die Instandsetzung von Flurwegen während des Jahres 2019:

Asphaltierung von 2 Flurwegen:

- | | | |
|---------------------------------|--------|--------------|
| 1. «Kuarregaart» in WEISWAMPACH | 400 m' | 32.522,14 € |
| 2. «Hollerhuscht» in HOLLER | 830 m' | 106.477,86 € |



6. Rektifizierter Haushalt 2018 und Haushalt 2019: Genehmigung

Der Gemeinderat beschliesst mit 5 Ja-Stimmen (M. Deckenbrunnen, A. Faber, V. Geiben, M.-P. Johannis-Hamer und D. Patz) und 3 Nein-Stimmen über den Artikel 4/430/221313/14004 getrennt abzustimmen. Artikel 4/430/221313/14004 wird mit 6 Ja-Stimmen und 2 Nein-Stimmen (V. Geiben, D. Patz) genehmigt. Der rektifizierte Haushalt 2018 und der Haushalt für das Jahr 2019 werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

Rektifizierter Haushalt 2018

	gewöhnlicher Haushalt	aussergewöhnlicher Haushalt
Total der Einnahmen	9.275.466,36€	6.326.617,61€
Total der Ausgaben	8.765.934,31€	7.901.287,48€
Boni des Jahres	510.532,05€	
Mali des Jahres		1.574.669,87€
Boni des Jahres 2017	3.257.165,48€	
Mali des Jahres 2017		
Gesamtboni	3.767.697,48€	
Gesamt mali		
Übertrag vom gewöhnlichen auf den aussergewöhnlichen Haushalt	- 1.574.669,87€	+ 1.574.669,87€
Voraussichtlicher Boni 2018	2.193.027,61€	
Voraussichtliches Mali 2018		

Haushalt 2019

	gewöhnlicher Haushalt	aussergewöhnlicher Haushalt
Total der Einnahmen	10.026.585,05€	3.040.699,80€
Total der Ausgaben	9.167.512,16€	5.978.032,32€
Boni des Jahres	859.072,89€	
Mali des Jahres		2.937.332,52€
Voraussichtlicher Boni 2018	2.193.027,61€	
Voraussichtliches Mali 2018		
Gesamtboni	3.052.100,50€	
Gesamt mali		2.937.332,52€
Übertrag vom gewöhnlichen auf den aussergewöhnlichen Haushalt	- 2.937.332,52€	+2.937.332,52€
Boni 2019	114.767,98€	
Mali 2019		

7. Bewilligung von Zuschüssen: Genehmigung

a) *Gesang während der Messe für das 50. Jubiläum der „Union St Pie X“ am 18. Mai 2019*

Gesehen den Antrag vom 20. November 2018 der 4 folgenden Chöre betr. finanzieller Unterstützung für die musikalische Gestaltung der oben erwähnten Messe:

- ADESSO
- Gesangverein Holler-Bänzelt-Bréidelt“
- Gesangverein Fëschbich-Hengischt-Kaalber“
- Gesangverein Wäiswampich“

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Zuschuss von 433,00€ (Gesamtkosten von 1.300,00€ aufgeteilt

auf die 3 Gemeinden in welchen die Chöre ihren Sitz haben).

b) *Nicht ansässige Vereine*

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig folgende Zuschüsse:

ADESSO, Troisvierges	50,00€
National Liberation Memorial a.s.b.l., Wiltz	100,00€

Gemeinderatssitzung vom 27.02.2019

Anwesend:

Henri Rinnen, Bürgermeister;

Norbert Morn und Michel Deckenbrunnen, Schöffen;

Marie-Paule Johanns-Hamer, Anita Faber, Jos Vesque,

Ambroise Reuland, Danièle Patz, Vincent Geiben,

Ratsmitglieder;

Nadine Laugs, Sekretärin.

1. Anwendung eines 1ten Nachtrages zum Kollektivvertrag für Staatsangestellte in Bezug auf die Gemeindearbeiter und das Reinigungspersonal : Genehmigung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig den 1ten Nachtrag zum Kollektivvertrag für Staatsangestellte vom 19. Dezember 2016, veröffentlicht im Memorial A Nr. 1117 vom 12. Dezember 2018, mit Ausnahme der Punkte 1) und 8), anzuwenden.

Der Nachtrag gilt rückwirkend ab dem 01. Januar 2019.

2. Kaufvertrag Nr.120 (acte en état futur achèvement) betreffend den Bau des Festsaals zu Beiler: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt mit 6 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen (V. Geiben, D. Patz und A. Reuland) den obengenannten Kaufvertrag vom 29. Januar 2019.

3. Unentgeltliche Übertragung eines Grundstückes gelegen Sektion A von Beiler im Ort genannt «Duarrefstrooss», Kataster Nr. 22/1405, von der Gesellschaft CREUTZ & PARTNERS S.A., im öffentlichen Interesse: Genehmigung des notariellen Aktes Nr. 125/2019

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den vorerwähnten Vertrag vom 29. Januar 2019.



4. Genehmigung einer Vereinbarung betr. Erwerb eines Grundstückes, gelegen Sektion D von Breidfeld, im Ort genannt «Unter dem Steinenberg», Kataster Nr. 384/1074 mit Herrn Wilmes Alfred und Frau Lickes Anny

Die obengenannte Vereinbarung vom 21. Januar 2019

wird einstimmig genehmigt. Der Kaufpreis wird auf 500,00 €/Ar festgelegt.



5. Genehmigung einer Vereinbarung betr. Verkauf eines Grundstückes gelegen Sektion F von Binsfeld, im Ort genannt «In der Hoerchen», Kataster Nr. 857/6582 mit Herrn Grotz Roland

Die obengenannte Vereinbarung vom 21. Januar 2019 wird mit 8 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (V. Geiben) genehmigt. Der Verkaufspreis wird auf 500,00€/Ar festgelegt.



6. Anlegen eines Entdeckungspfades im Freizeitzentrum Weiswampach – Genehmigung des Kostenvoranschlages betr. Gestaltung einer «Naturbühne» - Zone 2

Der Gemeinderat genehmigt mit 7 Ja-Stimmen und 2 Nein-Stimmen (V. Geiben und D. Patz) den obengenannten Kostenvoranschlag in Höhe von 152.474,45 €, alle Taxen einbezogen.



7. Finanzierungsleasing im Interesse der Miete, mit späterem Erwerb, von Containern für die provisorische Erweiterung der „Maison Relais“:

Abänderung der prinzipiellen Entscheidung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, seine Entscheidung vom 24. August 2018 abzuändern und sie an die tatsächlichen Bedürfnisse anzupassen, aufgrund von zusätzlichen und notwendigen Arbeiten zwecks Fertigstellung. Diese Arbeiten sind bedingt durch die Standortverlegung der Container gemäß Forderung der staatlichen Kontrollstellen und des neuen Betreibers der Maison Relais/Crèche. Die Größenordnung des Auftrages beläuft sich nun auf 1.600.000,00€ verteilt auf 120 Monatsraten.

8. Vorstellung des mehrjährigen Finanzierungsplanes (PPF-plan pluriannuel financier) 2019

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis des vom Schöffenkollegium vorgestellten, mehrjährigen Finanzierungsplanes für die Jahre 2020, 2021 und 2022.

9. Punktuelle Abänderung des Bebauungsplanes «Geschäftsaktivität in Wemperhardt» im Interesse der Infrastrukturarbeiten für den Bau eines Regenrückhaltebeckens welche den Anforderungen des Einkaufszentrums MASSEN S.A. in Wemperhardt gerecht werden muss: Genehmigung

In seiner Sitzung vom 16. Oktober 2018 hat der Gemeinderat sein Einverständnis gegeben zur punktuellen Abänderung des Bebauungsplanes «Geschäftsaktivität in Wemperhardt».

Nach den erfolgten erforderlichen Veröffentlichungen, sind keine Anmerkungen und Einwände gegen das Projekt schriftlich beim Schöffenkollegium eingereicht worden.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die punktuelle Abänderung.

10. Vereinsstatuten : Stellungnahme

Der Gemeinderat

1) nimmt Kenntnis der Statuten des Vereins «Biergerinitiativ Gemeng Wäiswampich asbl.» und beschliesst ein Exemplar der Statuten in den Gemeindearchiven zu hinterlegen.

2) beschliesst mit 5 Ja-Stimmen und 4 Nein-Stimmen (M. Deckenbrunnen, A. Reuland, D. Patz, V. Geiben) den Verein nicht in das Verzeichnis der förderungswürdigen Vereinigungen einzuschreiben.

11. Hundesteuerrolle : Genehmigung

Die Hundesteuerrolle 2019 in Höhe von 10.800,00 € wird einstimmig genehmigt.

SIGNALER LES CONTENUS ILLÉGAUX SUR INTERNET DE MANIÈRE ANONYME

Abus Sexuels sur Mineurs; Racisme, Révisionnisme et Discrimination; Terrorisme

stopline.bee-secure.lu

BEE SECURE STOPLINE

POWERED BY KJT (KANNER-JUGENDTELEFON)

kanner jugend telefon

Service National de la Jeunesse

SECURITY MADE IN LU

ins@to o'UNIKOFFE

Co-funded by the European Union

Need a ride? We drive all night!

* samstags und sonntags von 18.00 bis 5.00 Uhr



Eine Initiative der
Gemeinde Weiswampach



night rider
pick me up

WAS IST DER NIGHT RIDER?

Der Night Rider ist ein individueller Nachtbus ohne feste Haltestellen und ohne festen Fahrplan. Zuverlässig und sicher, ganz ohne Parkplatzsuche bringt der Night Rider Sie an den Ort Ihrer Wahl und wieder zurück nach Hause. Der Nachtbus verkehrt im gesamten Großherzogtum und funktioniert ausschließlich am Wochenende zwischen 18 Uhr abends und 5 Uhr morgens.

DIE VORTEILE

Die Online Buchung: Sie können Ihre Night Rider Fahrt auf der Website ganz praktisch und einfach online bis zu 60 Minuten vor der gewünschten Abholzeit buchen. Voraussetzung um buchen zu können ist der Besitz einer gültigen Night Card, Kreditkarte oder Digicash. Falls die gewünschte Abholzeit ausgebucht ist, schlägt das Buchungssystem Ihnen je nach Verfügbarkeit automatisch eine alternative Fahrtzeit vor.

Die Abhol-SMS: Verkehr- oder Wetterlage können die Anfahrtszeit des Night Riders beeinflussen. Die Abfahrtszeit kann sich durch die Kombination mit anderen Fahrtwünschen um ± 10 Minuten verschieben. Damit Sie immer genau wissen, wann Sie sich zum festgelegten Treffpunkt begeben sollen, erhalten Sie automatisch circa 10 Minuten vor der geplanten Ankunft Ihres Night Riders eine Abhol-SMS.

Das Tarifmodell: Der Preis einer Night Rider Buchung ist distanzabhängig - unabhängig davon wie viele Personen (max. 8 Pers.) die Reservierung enthält. Es wird stets die kürzeste Strecke berechnet, selbst wenn der Bus unterwegs andere Passagiere abholt oder absetzt.

Ganz nach dem Motto: Je mehr Personen eine Buchung enthält, desto günstiger ist der Preis pro Person.



Mehr Infos? www.nightrider.lu

Hotline 900 71 010 (3 cts/Min.)



FÜR WEN IST DIE NIGHT CARD UND WO ERHALTEN SIE DIE NIGHT CARD?

Alle Einwohner der Gemeinde Weiswampach können die Night Card für einen Jahresbeitrag wie folgt erwerben:

- 50 € für Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren
- 25 € für Schüler und Studenten ab 16 Jahren die im Besitz eines gültigen Schüler-/Studentenausweises sind

Adresse: Om Leempuddel, L - 9991 Weiswampach

Telefon: 97 80 75 - 10

Örnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 17.00 Uhr

Weitere Informationen auf www.weiswampach.lu und auf www.nightrider.lu

WAS KOSTET DIE FAHRT MIT DER NIGHT CARD?

- Die Gemeinde übernimmt die gesamten Transportkosten für die Fahrten der ersten 4 Buchungen
- Für Fahrten der 5. bis 10. Buchung, übernimmt die Gemeinde 50% der Transportkosten
- Ab der 11. Buchung, werden dem Night Card Besitzer die gesamten Transportkosten von der Gemeinde weiter verrechnet

Einzige Voraussetzung hierfür ist, dass entweder der Einstiegs- oder der Zielort innerhalb der Gemeinde Weiswampach liegt.

Jede nicht beanspruchte und nicht fristgerecht stornierte Fahrt (mindestens 2 Stunden vor der bestätigten Abholzeit) wird Ihnen von der Gemeinde verrechnet.

Denken Sie beim Einsteigen daran dem Fahrer Ihre Night Card zu zeigen!

* Befer, Bruefeld, Breidfeld, Holey, Leithum, Mieswampach, Wengenhaarf

KEIN INTERNET? KEIN PROBLEM!

Der Night Rider kann auch per Telefon unter der Buchungshotline 900 71 010 (3 Cent/Min., montags bis donnerstags 8 - 18 Uhr, freitags und samstags 8 - 5 Uhr am darauffolgenden Tag) bestellt werden.

night rider
pick me up

Need a ride? We drive all night!

* vendredi et samedi entre 18.00 et 5.00 heures



Une initiative de la
Commune de Weiswampach



night rider
pick me up

QU'EST-CE QUE LE NIGHT RIDER ?

Le Night Rider est un bus de nuit individuel sans itinéraire ni arrêts fixes. En toute sécurité et de manière fiable, sans l'inconvénient de rechercher une place de stationnement, le Night Rider vous conduit à l'adresse de votre choix et vous ramène ensuite à votre domicile. Le bus de nuit circule dans tout le Grand-Duché et fonctionne exclusivement le weekend entre 18 heures le soir et 5 heures le matin.

LES AVANTAGES

Réservation en ligne : Vous pouvez réserver votre transfert en ligne sur la page web jusqu'à 60 minutes avant l'heure de départ souhaitée, à condition que vous possédiez une Night Card, une carte de crédit valide ou Digicash. Si l'heure de départ souhaitée n'est plus disponible, le système de réservation vous proposera automatiquement une heure alternative selon les disponibilités.

SMS : Les conditions météorologiques ainsi que le trafic peuvent influencer le temps d'arrivée du Night Rider. En raison de la combinaison avec d'autres demandes, le départ du Night Rider peut varier de ± 10 minutes. Afin de vous informer de l'arrivée de votre Night Rider, un SMS vous est envoyé environ 10 minutes avant l'arrivée prévue pour que vous sachiez exactement quand il faudra vous rendre au lieu de départ.

Modèle tarifaire : Le prix d'une réservation dépend de la distance - quel que soit le nombre de personnes (max. 8 pers.) que contient la réservation. Le trajet direct et le plus court sert de base à la facturation, même si le chauffeur doit faire un détour pour prendre en charge ou déposer d'autres clients.

Le tout selon le principe : plus votre réservation contient de personnes, plus le prix est avantageux.

Want to stay tuned? Like us on



Plus d'informations? www.nightrider.lu

Hotline 900 71 010 (3 cts/min.)

QUI PEUT OBTENIR LA NIGHT CARD ET OÙ PEUT-ON L'ACQUERIR?

Tous les habitants de la commune de Weiswampach peuvent acquérir la Night Card aux tarifs annuels suivants :

- 50 € pour les adultes et jeunes à partir de 16 ans
- 25 € pour les étudiants à partir de 16 ans et qui sont détenteurs d'une carte d'étudiant valide

Adresse : Om Leempuddel, L - 9991 Weiswampach

Téléphone : 97 80 75 - 10

Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

Plus d'informations sur www.weiswampach.lu et www.nightrider.lu

QUEL EST LE PRIX DU TRANSFERT AVEC LA NIGHT CARD?

- les 4 premières réservations sont gratuites
 - de la 5^{ème} à la 10^{ème} réservation, 50 % des frais des courses sont refacturés au prix coûtant
 - à partir de la 11^{ème} réservation, 100 % des frais des courses sont refacturés au prix coûtant
- Seule condition, que le lieu de départ ou le lieu de destination soit situé sur le territoire de la commune de Weiswampach.

Tout trajet commandé, non utilisé et non décommandé dans les délais (min. 2 heures avant l'heure d'enlèvement confirmée), vous sera refacturé par la commune.

En montant dans le Night Rider, n'oubliez pas de montrer votre Night Card au chauffeur!

* Belsy, Belsidj, Belsidj, Holey, Leblum, Weiswampach, Wempenaort

PAS D'INTERNET ? PAS DE PROBLEME !

Le Night Rider peut être réservé par téléphone via la hotline 900 71 010 (3 cents/min, du lundi au jeudi de 8h00 à 18h00, le vendredi et le samedi de 8h00 à 5h00 le lendemain).

night rider
pick me up

night rider
pick me up



Wohnungseigentümer, vermieten Sie solidarisch

**NUTZEN SIE DIE
"GESTION LOCATIVE SOCIALE"**



BEGLEITUNG DES BEWOHNER

Der Bewohner wird während der gesamten Laufzeit des Mietvertrags von einem Team aus Fachkräften sozial begleitet, das bei Bedarf konkret eingreift.

VERFÜGBARKEIT IHRES OBJEKTS

Ihr Mietobjekt bleibt für Sie und Ihre Familie verfügbar. Im Fall des Eigenbedarfs erhalten Sie Ihr Objekt schnell zurück. Die Bewohner Ihres Objekts werden vom Mieter in einer anderen Wohnung untergebracht.

INSTANDHALTUNG IHRER WOHNUNG

Die Vertragspartner verfügen über qualifizierte Teams, die die Kontrolle der Wohnung und die Ausführung kleinerer Arbeiten übernehmen.



WAS IST DIE "GESTION LOCATIVE SOCIALE"?

Der Staat ist entschlossen, die soziale Ausgrenzung aufgrund des angespannten Wohnungsmarkts zu bekämpfen, und hat deshalb das Konzept der „Gestion locative sociale“ (soziale Mietverwaltung) eingeführt. Es ermöglicht einem Eigentümer, seinen Wohnraum ohne Risiken an einen vom Ministerium für Wohnungsbau anerkannten Vertragspartner (Vereinigungen, Sozialamt ...) zu vermieten.

Wie funktioniert die "Gestion locative sociale"?

Vom Eigentümer bis zum Bewohner funktioniert die "Gestion locative sociale" nach einfachen und effizienten Prinzipien:

- Der Eigentümer, der sein Objekt vermieten möchte, kontaktiert einen der Vertragspartner, der das Objekt zwar unterhalb des Marktpreises anmietet, jedoch eine Reihe interessanter Vorteile bietet.
- Der Eigentümer und der Vertragspartner unterzeichnen den Mietvertrag. Anschließend ist es Aufgabe des Mieters, nach bestimmten Kriterien einen Bewohner auszuwählen (oft ein Haushalt mit schwachem Einkommen).
- Der Partner erfüllt seine Verpflichtungen als Mieter und kümmert sich um die Begleitung des Bewohners sowie um kleinere Instandhaltungsarbeiten in der Wohnung.

GARANTIERTE MIETEINNAHMEN

Durch die Unterzeichnung eines Mietvertrags mit einem anerkannten Vertragspartner ist die monatliche Bezahlung der Miete garantiert, auch im Fall eines Leerstands.

STEUERBEFREIUNG

Als Eigentümer kommen Sie in den Genuss einer Steuerbefreiung von 50 % Ihrer Mieteinnahmen (Steuerreform 2017 - Art. 115/22a), die substanziiell den Umstand ausgleicht, dass Sie 30 bis 40 % günstiger vermieten als auf dem privaten Wohnungsmarkt.



SIE HABEN FRAGEN ?

WENDEN SIE SICH AN UNS :
E-mail info@ml.etat.lu
Website www.logement.lu
Telefon 24 78 48 19





©Huet Fred

Administration communale
Om Leempuddel | L-9991 Weiswampach
T.: 97 80 75-10 | Fax: 97 80 78
www.weiswampach.lu | info@weiswampach.lu

Heures d'ouverture:
Lu-Ve: 08.00 - 12.00, 13.00-17.00
Recette fermée le Ma et Je après-midi